

Chile
para niños

El gigante egoísta

Adaptación en historieta de Jalid Daccarett, del cuento El gigante egoísta, de Oscar Wilde



Documento



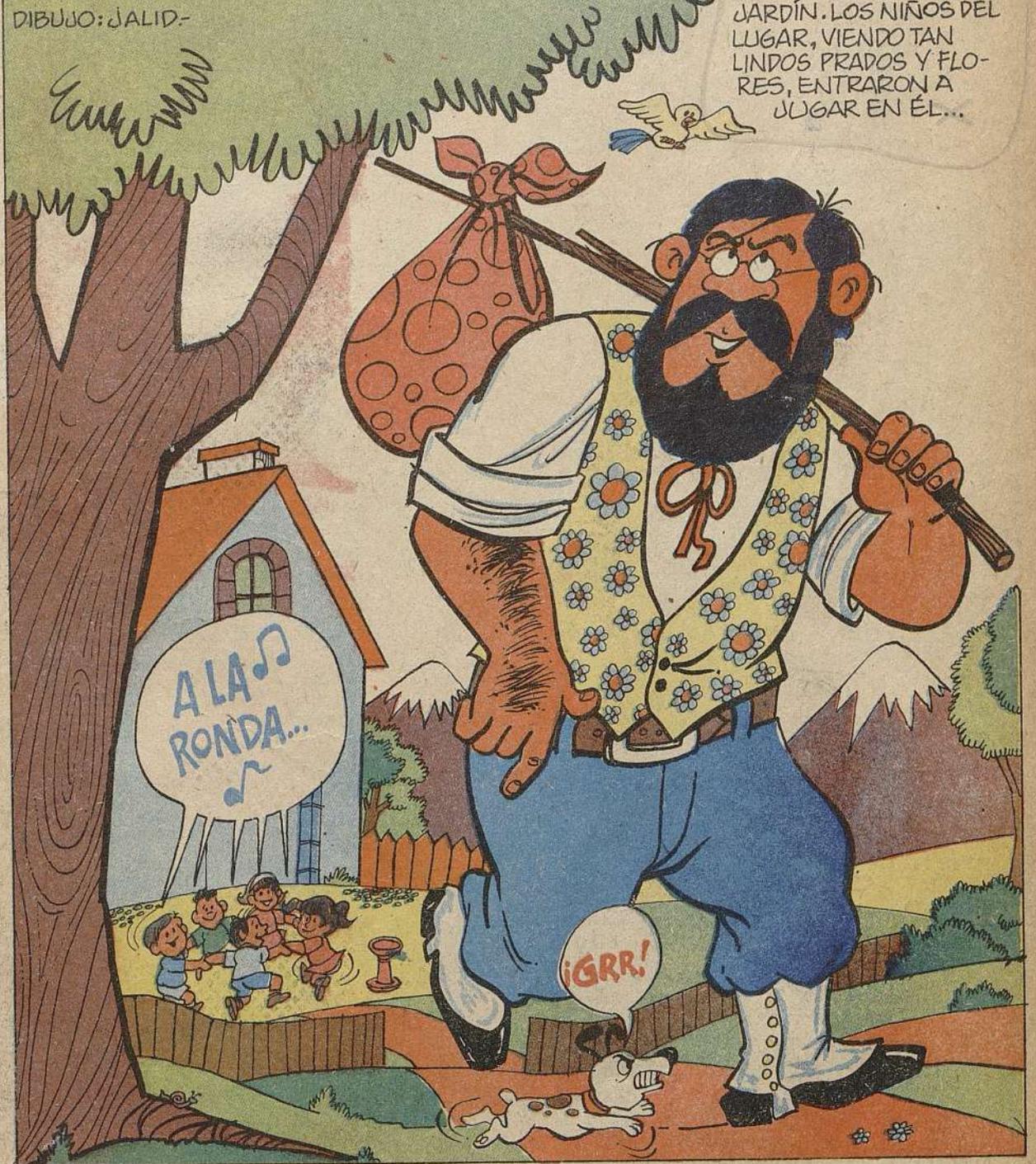
ESCUELA 570 CRISTOBAL COLON
BIBLIOTECA
Fundación San Sebastián

EL GIGANTE EGOISTA

DIBUJO: JALID-



UN DÍA EL GIGANTE GANTE PARTIÓ A VISITAR A UN AMIGO QUE VIVÍA EN LAS CERCANÍAS, DEJANDO SU HERMOSO JARDÍN. LOS NIÑOS DEL LUGAR, VIENDO TAN LINDOS PRADOS Y FLORES, ENTRARON A JUGAR EN ÉL...

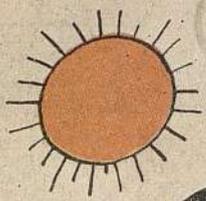


Y LOS PAJARITOS APROVECHARON PARA TOMAR UN BAÑO EN LA PILA DE AGUA...

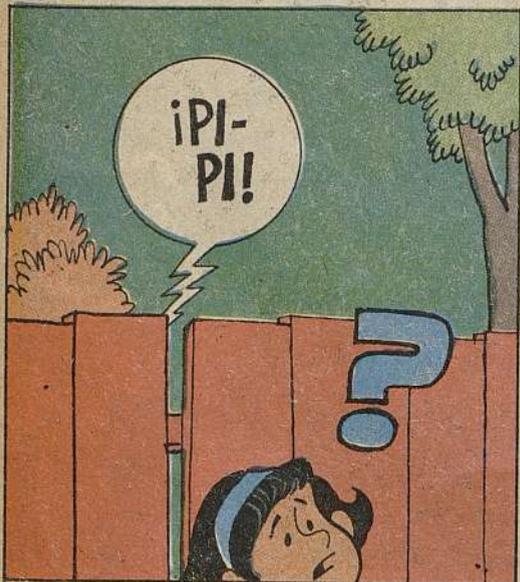




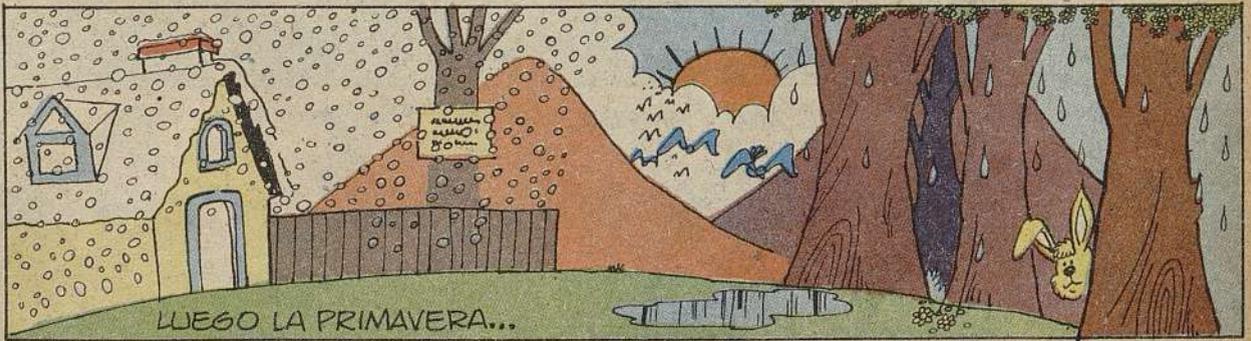
UN DIA VOLVIÓ EL GIGANTE A SU CASA...



Y AL OTRO DÍA...



PASARON LOS DIAS...





TODOS LOS NIÑOS SE HABÍAN REUNIDO JUNTO A UNA TABLA CAÍDA DE LA CERCA...





¡GRRR!
¡ME HAN DESOBEDE-
CIDO! ¡AHORA VERÁN
LA PALIZA QUE
LES DOY!





SEÑOR GIGANTE,
¿NO QUIERE JUGAR
CON NOSOTROS?

¡BUENO!



Y TODOS LOS DÍAS LOS
NIÑOS LLEGABAN AL
JARDÍN A JUGAR CON
EL GIGANTE...

¡A LA
RONDA DE
SAN JUAN!



EL JARDÍN HABÍA FLORECIDO,
ESTABA LLENO DE FLORES, DE
PAJARITOS Y DE SOL. PERO UN
DÍA...

¡QUÉ MAL
ME
SIENTO!

COF
COF



¿DÓNDE ESTÁS, AMIGUITO MÍO?
¿DÓNDE ESTÁS?



AL DÍA SIGUIENTE LOS NIÑOS ENCON-
TRARON AL GIGANTE APOYADO EN UN
ÁRBOL CON LOS OJOS CERRADOS Y
CON UNA SONRISA EN LOS LABIOS,
CUBIERTO DE FLORES. NO SE VOLVIÓ
A DESPERTAR.

¡POBRE-
CITO!

Fin

Fuentes:



Daccarett, Jalid. "El gigante egoísta". Cabrochico. Número 9, Santiago: Editora Nacional Quimantú, octubre 1971, páginas 1 a 8.

Revistas *Cabrochico* disponibles en la Biblioteca Nacional de Chile:

http://descubre.bibliotecanacional.cl/permalink/f/1lmsdjt/bnc_aleph000005287

Sobre esta adaptación:

Esta historieta de Jalid Daccarett, es una adaptación del cuento "El gigante egoísta", del escritor irlandés Oscar Wilde. Una adaptación significa que es una versión distinta a la original. En este caso, la adaptación resume el cuento original, lo traduce del inglés al español y además agrega imágenes, que es la forma en que Daccarett imagina la historia y a sus personajes. Seguro que tú dibujarías este cuento de una forma muy distinta.

En el caso de la traducción, hay varias diferencias con el cuento original. Por ejemplo, en el cuento de Oscar Wilde, el cartel que detiene el paso al jardín del Gigante dice en inglés: "TRESPASSERS WILL BE PROSECUTED" que quiere decir "se perseguirá a los intrusos". Sin embargo, vemos que Jalid Daccarett eligió una fórmula que es mucho más familiar y reconocible en Chile: "Propiedad privada. Prohibida la entrada".

